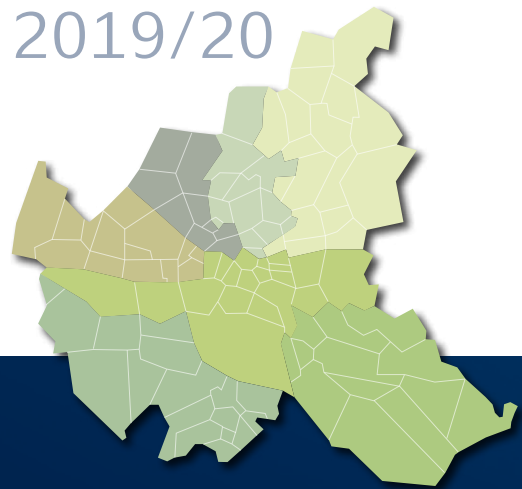




**FREMDSPRACHENUNTERRICHT**

**SCHULJAHR 2019/20**

# Fremdsprachenunterricht im Schuljahr 2019/20



## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER** Behörde für Schule und Berufsbildung  
Hamburger Straße 31, 22083 Hamburg

**AUTOREN** Dr. Jule Böhmer, Cirus Mehdi Cheikh-Sarraf, Dr. Lan Diao, Susanne Grosse,  
Dörte Gudjons, Christine Heusinger, Martina Jeske,  
Elisabeth Kalina, Cemile Niron, Silke Schubert, Giuseppe Spallino,  
Ana-Sofia Almeida Unkart, Afoua Zouaghi,

**REDAKTION** Ulrike Esterer, Andreas Kuschnerer, Petra Stessun

**LAYOUT** Andrea Lühr

**ILLUSTRATIONEN** Stefanie Clemen

**FOTOS** C. Brinkmann (S. 4), B. Brüggemann (S. 10), G. Warncke/NoisyBirds (S. 31)

**DRUCK** Druckerei Max Siemen KG  
Hamburg, Dezember 2018

- 04** Vorwort
- 06** Allgemeine Hinweise zur Sprachenfolge
- 09** Ratschläge für die Wahl von Fremdsprachen
- 12** Bilinguales Lernen
- 14** Sprachzertifikate
- 16** Hinweise zu einzelnen Fremdsprachen
- 28** Herkunftssprachlicher Unterricht
- 31** Sprachfeststellungsprüfung



Thorsten Altenburg-Hack

LANDESSCHULRAT

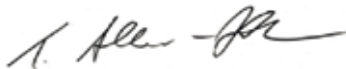
Liebe Eltern,  
liebe Schülerinnen und Schüler,

das Erlernen von Sprachen ist wichtig: Sprachen sind Grundlage jeder Kommunikation, sie erschließen Kontakte zu anderen Menschen und Kulturen, sie eröffnen private und vor allem berufliche Chancen. Das Erlernen von Sprachen ist eine lohnende Herausforderung, der sich insbesondere junge Menschen gerne stellen.

Hamburg als „Tor zur Welt“ hat schon immer besonderen Wert auf Internationalität und Weltoffenheit gelegt. Daher hat das Sprachenlernen im Hamburger Schulwesen eine besondere Bedeutung:

- Bereits im Schuljahr 2011/12 wurde Englischunterricht ab der ersten Klasse für alle Kinder in der Grundschule eingeführt.
- Es gibt sechs Grundschulen, in denen alle Fächer – mit Ausnahme des Faches Deutsch – auf Englisch unterrichtet werden („immersives Lernen“).
- Sechs Grundschulen bieten bilingualen Unterricht in den Sprachen Italienisch, Portugiesisch, Spanisch und Türkisch an.
- Schülerinnen und Schüler mit einer anderen Herkunftssprache als Deutsch haben an einigen Schulen die Möglichkeit, herkunftssprachlichen Unterricht zu erhalten. Die Wertschätzung und Anerkennung dieser Sprachkenntnisse sind ein besonders wichtiges Signal für alle Kinder und Jugendlichen, zumal ein altersgemäßes Beherrschen der Erstsprache als wichtige Basis für das Erlernen weiterer Sprachen gilt.
- Hamburger Schülerinnen und Schüler erhalten bei nationalen und internationalen Fremdsprachenwettbewerben, wie beispielsweise dem Bundeswettbewerb Fremdsprache, regelmäßig viele Auszeichnungen.

Insgesamt werden in der Hansestadt rund 20 Sprachen unterrichtet. Der Unterricht der modernen Fremdsprachen orientiert sich am Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen, der den Anforderungen im Bildungsplan zugrunde liegt. Dieser Rahmen macht den Erwerb der Sprachkompetenz durch die Lernenden bedarfsorientiert, transparent und vergleichbar. Der Europarat hat das Ziel formuliert, dass jede Bürgerin und jeder Bürger neben seiner Erstsprache Kenntnisse in mindestens zwei weiteren Sprachen erwerben sollte. Die vorliegende Broschüre informiert über zahlreiche Angebote der Hamburger Schulen, Fremdsprachen zu erlernen.



Thorsten Altenburg-Hack

LANDESSCHULRAT



## ALLGEMEINE HINWEISE ZUR SPRACHENFOLGE

### Erste Fremdsprache

Die erste reguläre Fremdsprache an Hamburger Schulen ist Englisch. In den Grundschulen wird der Englischunterricht in der Regel

- in den Jahrgängen 1 und 2 mit jeweils einer Wochenstunde unterrichtet und
- in den Jahrgängen 3 und 4 mit drei Wochenstunden fortgeführt.

Hamburgs bilinguale Grundschulen mit anderer Sprachenfolge werden im Folgenden gesondert beschrieben.

In den Stadtteilschulen und Gymnasien wird der Englischunterricht

- ab Jahrgang 5 mit vier bis sechs Wochenstunden – je nach Umsetzung der Kontingenzstundentafel – weitergeführt.

Als Ausnahme setzen sieben altsprachliche und sechs weitere Gymnasien den Englischunterricht im Jahrgang 5 mit einer geringeren Wochenstundenzahl fort, da sie neben Englisch zusätzlich Unterricht in Latein, Französisch oder Spanisch anbieten.

### Zweite Fremdsprache

Die Schülerinnen und Schüler, die ein Gymnasium besuchen, erlernen in der Regel ab Jahrgang 6 eine zweite Fremdsprache als Pflichtfach. Je nach Angebot stehen dabei meist zwei oder drei der folgenden Sprachen zur Wahl:

- Französisch
- Latein
- Russisch
- Spanisch

An Stadtteilschulen werden im Wahlpflichtbereich ab Jahrgang 6 oder 7 je nach Standort unterschiedliche zweite Fremdsprachen angeboten. Zurzeit können Schülerinnen und Schüler grundsätzlich folgende Fremdsprachen wählen:

- Chinesisch
- Französisch
- Latein
- Polnisch
- Russisch
- Spanisch
- Türkisch

In der Sekundarstufe II können die ab Jahrgang 6 oder 7 belegten zweiten Fremdsprachen

- als Kernfach oder profilgebendes Fach in der Oberstufe belegt werden,
- als schriftliches oder mündliches Prüfungsfach in die Allgemeine Hochschulreife eingebracht werden.

Es ist daher zu empfehlen, sich rechtzeitig über das Fremdsprachenangebot der jeweiligen Schule zu informieren.

### **Dritte Fremdsprache**

Eine große Anzahl Hamburger Gymnasien ermöglicht im Wahlpflichtbereich der Jahrgangsstufe 8 die Aufnahme einer dritten Fremdsprache. Auch an einigen Stadtteilschulen wird eine dritte Fremdsprache im Wahlpflichtbereich ab Jahrgang 9 angeboten. Das Angebot der jeweiligen Schule ist abhängig von den zur Verfügung stehenden organisatorischen und personellen Ressourcen.

- Das Angebot in Hamburg ist vielfältig und umfasst Sprachen wie Französisch, Spanisch, Russisch, Latein, Arabisch, Chinesisch, Farsi, Italienisch, Polnisch und Türkisch.
- An altsprachlichen Gymnasien kann neben modernen Sprachen auch Altgriechisch erlernt werden.
- Die dritte Fremdsprache wird in der Regel drei Jahre lang bis einschließlich Jahrgang 10 an Gymnasien bzw. bis Jahrgang 11 (Vorstufe) an Stadtteilschulen erlernt.
- In der Sekundarstufe II kann eine spätestens in Jahrgang 8 an Gymnasien bzw. in Jahrgang 9 an Stadtteilschulen aufgenommene dritte Fremdsprache als Kernfach oder als profilgebendes Fach gewählt werden. Fremdsprachlich interessierte Schülerinnen und Schüler können so bereits in der Sekundarstufe I einen Schwerpunkt in diesem Bereich setzen.

### **Neu aufgenommene Fremdsprache in der Sekundarstufe II**

In der Sekundarstufe II bietet sich die Gelegenheit, eine weitere Fremdsprache zu erlernen. Je nach Schulform und Wahlverhalten der Schülerinnen und Schüler handelt es sich um die zweite, dritte oder vierte Fremdsprache. Für Schülerinnen und Schüler der Stadtteilschule, die bis zur Versetzung in die Sekundarstufe II noch keine zweite Fremdsprache mindestens vier Jahre im aufsteigenden Unterricht erlernt haben, ist diese ab Beginn des Jahrgangs 11 (Vorstufe) verpflichtend. Grundsätzlich kann auch Englisch im Schuljahr vor Beginn der Studienstufe neu aufgenommen werden, wenn die Schülerin oder der Schüler zuvor zu keinem Zeitpunkt im Fach Englisch unterrichtet wurde.

- Die neu aufgenommene Fremdsprache muss in einem vierstündigen Kurs bis zum Abitur weitergeführt werden.
- Die neu aufgenommene Fremdsprache kann in der Studienstufe der Profilloberstufe nicht als Kernfach oder profilgebendes Fach gewählt werden, steht aber als mündliches Prüfungsfach und unter bestimmten Voraussetzungen als weiteres schriftliches Prüfungsfach zur Wahl.

### **Sprachenfolge an Speziellen Sonderschulen**

Im Rahmen der Förderung der gehörlosen Schülerinnen und Schüler am Bildungszentrum für Hören und Kommunikation (Bilinguale Abteilung) gilt gemäß Bildungsplan folgende Regelung:

Ab Jahrgang 1 wird die Deutsche Gebärdensprache unterrichtet. Der Englischunterricht beginnt in Jahrgang 3, während die Deutsche Gebärdensprache dann als zweite Fremdsprache weitergeführt wird.

Hingegen gilt für hörgeschädigte Schülerinnen und Schüler am Bildungszentrum für Hören und Kommunikation (Abteilung 1) sowie für die Sonderschulen für Körperbehinderte und für das Bildungszentrum für Blinde und Sehbehinderte:

Der Englischunterricht beginnt in der Jahrgangsstufe 1 und wird in der Sekundarstufe I weitergeführt.

### **Fremdsprachenangebote an einzelnen Schulen**

Die Schulen entscheiden innerhalb des dargestellten Rahmens eigenständig über die Fremdsprachenfolge und ihre jeweiligen Fremdsprachenangebote. Dabei haben sie personelle und organisatorische Bedingungen sowie das Wahlverhalten der Schülerinnen und Schüler zu beachten.

Schüleraustauschprogramme oder Schulpartnerschaften bzw. entsprechende EU-Programme ergänzen den Fremdsprachenunterricht durch lebendige Sprachpraxis. Detaillierte Informationen dazu sowie zum jeweils aktuellen Fremdsprachenangebot erhalten Sie

- direkt in den Schulen,
- auf deren Internetseiten
- und in der Broschüre „Hamburgs weiterführende Schulen“.

Die Broschüre ist im Schulinformationszentrum (Telefon: 040. 428 99-22 11) und im Internet als Download unter [www.hamburg.de/weiterfuehrende-schulen](http://www.hamburg.de/weiterfuehrende-schulen) erhältlich.



## RATSCHLÄGE FÜR DIE WAHL VON FREMDSPRACHEN

### Auswahlkriterien für Fremdsprachen

Bei der Wahl einer oder auch mehrerer Fremdsprachen helfen die folgenden Auswahlkriterien:

- die Bedeutung einer Sprache für das Kennenlernen unterschiedlicher Kulturen und Sprachgemeinschaften,
- der Praxisbezug der Sprache für die Schullaufbahn, eine anschließende Berufsausbildung bzw. ein späteres Studium,
- die Funktion einer Sprache als Basis für das Erlernen weiterer Sprachen,
- die Bedeutung einer Sprache für das Privatleben, z. B. bei Kontakten im persönlichen Umfeld, bei der Begegnung mit Sprechern dieser Sprache im eigenen Land oder bei zukünftigen Auslandsaufenthalten,
- die individuelle Leistungsfähigkeit.

### Vorausschauend planen in der Sekundarstufe I

Eltern, deren Kinder das Abitur anstreben, können bereits in Jahrgang 5 sowie im weiteren Verlauf der Sekundarstufe I gemeinsam mit ihren Kindern überlegen,

- wie viele Fremdsprachen für sie in Frage kommen könnten,
- ob sie moderne oder alte Sprachen bevorzugen,
- wie sich die Fremdsprachen hinsichtlich des Beginns, der Dauer und der Reihenfolge am besten auf die Jahrgänge verteilen lassen.

### Fremdsprachen und Studium

Für Abiturientinnen und Abiturienten, die ein Studium an einer Universität beginnen wollen, sind Fremdsprachenkenntnisse besonders nützlich bzw. zum Teil auch erforderlich. Obwohl in Hamburg in der Sekundarstufe II prinzipiell nur eine Fremdsprache belegt werden muss, ist es im Hinblick auf die Studierfähigkeit sehr empfehlenswert, zwei Fremdsprachen bis zum Abitur weiterzuführen. Im Rahmen der Umstellung auf die Bachelor- und Master-Studiengänge haben sich die Anforderungen an die Sprachkenntnisse verändert. Lateinkenntnisse und die Qualifikation Latinum sind zum Beispiel weiterhin erforderlich für Prüfungen im Fachbereich Theologie sowie für die Promotion zum Dr. phil. und Dr. theol.

Es wird empfohlen, sich rechtzeitig über die geforderten Fremdsprachenkenntnisse in den angestrebten Studiengängen zu informieren.



Sprachen lernen mit moderner Technik:  
Das Smartboard im Einsatz während  
des Spanischunterrichts.



## BILINGUALES LERNEN

### **Bilingualer Sachfachunterricht**

An vielen Hamburger Schulen wird bilingualer Sachfachunterricht angeboten: Die Fremdsprache ist dabei Unterrichts- und Arbeitssprache in Sachfächern wie z. B. Sachkunde, Geschichte und Geografie. Das Angebot reicht von einzelnen Unterrichtseinheiten in bestimmten Jahrgangsstufen bis hin zu ausgeprägten bilingualen Zweigen, die den bilingualen Unterricht fortlaufend durchführen und erweitern.

### **Bilinguale Grundschulen**

An sechs bilingualen Grundschulen in Hamburg erhalten die Schülerinnen und Schüler ab dem ersten Schuljahr täglich Unterricht auf

#### **Italienisch**

Schule Döhrnstraße

#### **Spanisch**

Schule Lutterothstraße

Schule Wielandstraße

#### **Portugiesisch**

Rudolf-Roß-Grundschule

#### **Türkisch**

Heinrich-Wolgast-Schule

Schule Lämmersieth

Der Sachunterricht wird bilingual – auf Deutsch und in der jeweiligen Partnersprache – erteilt. Dabei nimmt der partnersprachliche Anteil kontinuierlich zu. Spätestens ab Jahrgang 3 wird zusätzlich Englischunterricht erteilt, damit die Kenntnisse in dieser Fremdsprache am Ende von Jahrgang 4 denen der Schülerinnen und Schüler anderer Grundschulen entsprechen. Grundsätzlich gibt es die Möglichkeit, den bilingualen Unterricht an einer weiterführenden Schule fortzusetzen.

### **Bilingualer Unterricht an weiterführenden Schule**

An Stadtteilschulen und Gymnasien wird in „bilingualen Zweigen“ ebenfalls erweiterter Fremdsprachenunterricht mit bilinguaalem Sachfachunterricht angeboten. Er vermittelt sowohl die Inhalte und die mit dem Sachfach verbundenen Kompetenzen als auch die interkulturelle Kommunikationsfähigkeit.

Beispielhaft aufgeführt sind die Vorgaben für das Fach Englisch:

- In den Jahrgangsstufen 5 und 6 werden mindestens sechs Stunden Englischunterricht pro Woche erteilt. Alternativ können fünf Stunden Englischunterricht plus eine Stunde bilingualer Sachfachunterricht angeboten werden.
- Der bilinguale Sachfachunterricht beginnt spätestens in der Jahrgangsstufe 7 mit mindestens drei Unterrichtsstunden pro Woche.
- Die ab Jahrgangsstufe 9 neu einsetzenden bilingualen Sachfächer werden im ersten Jahr in der Regel mit drei, mindestens aber mit zwei Stunden unterrichtet.

Allgemein gilt:

- Im Verlauf der Sekundarstufe I werden mindestens zwei bilinguale Sachfächer – in mindestens zwei aufeinanderfolgenden Jahren – unterrichtet.
- Mindestens eines der bilingualen Sachfächer wird in der Sekundarstufe II fortgeführt.
- Schülerinnen und Schüler, die einen bilingualen Zweig einer weiterführenden Schule besucht haben, erhalten am Ende der 10. Jahrgangsstufe bzw. mit der Allgemeinen Hochschulreife ein entsprechendes Zertifikat.

Hinweise zu weiteren Fremdsprachen finden Sie in den Texten zu den einzelnen Sprachen ab Seite 14.

### **Bilingualer Doppelabschluss**

An einzelnen Hamburger Gymnasien und Stadtteilschulen ist es möglich, einen bilingualen Doppelabschluss zu erwerben, der zum Studium an ausländischen Hochschulen berechtigt:

- International Baccalaureate (Englisch) am Helene Lange Gymnasium und am Hansa-Gymnasium Bergedorf,
- AbiBac (Französisch) am Gymnasium Othmarschen, am Gymnasium Osterbek und am Gymnasium Süderelbe.

## SPRACHZERTIFIKATE

### **CertiLingua Exzellenzlabel für mehrsprachige, europäische und internationale Kompetenzen**

Zurzeit kann an sechs Hamburger Gymnasien das CertiLingua-Zertifikat erworben werden. Teilnehmenden Abiturientinnen und Abiturienten werden bei entsprechenden Leistungen überdurchschnittliche Kompetenzen in zwei modernen Fremdsprachen und besondere interkulturelle Kompetenzen bescheinigt. Das Zertifikat, das mit dem Abiturzeugnis ausgehändigt wird, erleichtert den Zugang zu international orientierten Studiengängen.

Weitere Informationen erhalten Sie direkt bei den sechs folgenden Schulen oder auf deren Internetseiten:

Charlotte-Paulsen-Gymnasium  
Gymnasium Farmsen  
Matthias-Claudius-Gymnasium  
Gymnasium Lohbrügge  
Gymnasium Ohmoor  
Gymnasium Osterbek

### **Externe Zertifikatsprüfungen**

Zahlreiche Hamburger Schulen bereiten ihre Schülerinnen und Schüler auf die Teilnahme an externen Sprachzertifikatsprüfungen vor, wie z. B.

- Cambridge Certificate (Englisch),
- DELF (Französisch)
- oder DELE (Spanisch).

Weiterführendes finden Sie unter den Informationen zu den einzelnen Fremdsprachen.



## HINWEISE ZU EINZELNEN FREMDSPRACHEN

**Englisch** ist nicht nur in Deutschland die am weitesten verbreitete Fremdsprache. Sie wird fast auf der ganzen Welt verstanden. Die englische Sprache führt in die Kultur und Lebensart vieler Länder, besonders Großbritanniens und der USA ein. Englische Begriffe und Ausdrücke begegnen uns tagtäglich.

Die sichere Anwendung der englischen Sprache in Wort und Schrift gilt mittlerweile in vielen Berufsfeldern und Studiengängen als Zugangsvoraussetzung. Auf Reisen ins Ausland kann Englisch als universelles Kommunikationsmittel sehr hilfreich sein.

→ **Chicago ist Hamburgs Partnerstadt.**

### Immersives Englisch an Grundschulen:

An sechs Hamburger Grundschulen können die Kinder bereits in der Vorschule und in sogenannten „Immersionsklassen“ in allen Fächern – außer Deutsch – intensiv Englisch lernen. Dies geschieht nach dem anerkannten Prinzip des Immersive Learning, des „Eintauchenden Lernens“ in ein „Sprachbad“ aus Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben.

An den folgenden Grundschulen wird Englisch als immersives Angebot unterrichtet:

Anton-Rée-Schule Allermöhe

Elbinselschule

Rudolf-Roß-Grundschule

Schule An der Gartenstadt

Schule Max-Eichholz-Ring

Schule Vizelinstraße

Der Unterricht kann an einer Schule mit bilingualem Zweig fortgeführt werden.

### Bilinguale Unterrichtsangebote:

Der bilinguale Sachfachunterricht in englischer Sprache bereichert an zahlreichen Hamburger Schulen seit Jahren den Unterricht (vgl. bilinguales Lernen, Seite 12).

Alle Schülerinnen und Schüler im bilingualen Zweig nehmen an einer englischsprachigen Aktivität teil, um das Zielsprachenland näher kennen zu lernen. Dies kann ein Austausch, ein Betriebspraktikum im Ausland, eine Klassen- oder Projektreise oder ein europäisches Projekt (z.B. Erasmus+, Model United Nations, e-Twinning) sein.

An einigen Schulen gibt es mittlerweile auch die Möglichkeit, ein bilinguales Profil in der Sekundarstufe II zu belegen. Am Helene Lange Gymnasium und am Hansa-Gymnasium Bergedorf wird mit dem International Baccalaureate ein zusätzlicher englischsprachiger Schulabschluss angeboten.

### Bilinguale Zweige, Gymnasien:

Charlotte-Paulsen-Gymnasium	Gymnasium Ohlstedt
Gymnasium Bornbrook	Gymnasium Ohmoor
Gymnasium Buckhorn	Gymnasium Osterbek
Gymnasium Dörpsweg	Gymnasium Rissen
Gymnasium Eppendorf	Gymnasium Süderelbe
Gymnasium Farmsen	Hansa-Gymnasium Bergedorf
Gymnasium Grootmoor	Heinrich-Heine-Gymnasium
Gymnasium Hochrad	Helene Lange Gymnasium
Gymnasium Lerchenfeld	Immanuel-Kant-Gymnasium
Gymnasium Lohbrügge	Matthias-Claudius-Gymnasium
Gymnasium Meiendorf	Marion Dönhoff Gymnasium

### Bilinguale Zweige, Stadtteilschulen:

Gretel-Bergmann-Schule	Nelson-Mandela-Schule
Gyula Trebitsch Schule Tonndorf	Otto-Hahn-Schule
Max-Schmeling-Stadtteilschule	Stadtteilschule Poppenbüttel



Die am meisten gesprochene Sprache der Welt, **Chinesisch**, unterscheidet sich von europäischen Sprachen durch das besondere Schriftzeichensystem, das unter anderem die 5000-jährige chinesische Geschichte dokumentiert.

→ **Shanghai ist Hamburgs Partnerstadt.**

Die Städtepartnerschaft Hamburg – Shanghai mit einem lebendigen Schüleraustausch ist ein äußeres Zeichen der wachsenden Bedeutung Chinas für unsere Stadt.

Unterrichtsangebote:

An folgenden Schulen besteht zurzeit ein Unterrichtsangebot im Fach Chinesisch:

- Als zweite Fremdsprache wird Chinesisch im Gymnasium Marienthal (ab Jg. 6) und an der Ida-Ehre-Schule (ab Jg. 7) angeboten.
- Als dritte Fremdsprache wird Chinesisch am Christianeum (ab Jg. 7) und am Walddorfer-Gymnasium (ab Jg. 8) angeboten. Die Stadtteilschule Blankenese nutzt das Angebot des Christianeums.
- Chinesisch-AGs bestehen am Gymnasium Dörpsweg, am Gymnasium Lerchenfeld und am Gymnasium Süderelbe.

Sprachzertifikate:

Am Konfuzius-Institut Hamburg kann mit dem standardisierten Chinese Proficiency Test „HSK – Hanyu Shuiping Kaoshi“ das außerschulische HSK-Zertifikat erworben werden. Dieses offizielle Sprachdiplom für Chinesisch als Fremdsprache ist international anerkannt – ein Zertifikat mit Vorteilen für den Beruf oder den Hochschulzugang.

**Französisch** wird auf allen Kontinenten gesprochen und ist eine der Amts- und Konferenzsprachen der Europäischen Union sowie der Vereinten Nationen. Mit Unterzeichnung des Élysée-Vertrags im Jahre 1963 haben sich Frankreich und Deutschland zur besonderen Förderung der französischen Sprache und Kultur verpflichtet. Beide Länder bieten den Jugendlichen vielfältige, attraktive Austauschangebote wie z. B. mit dem Deutsch-Französischen Jugendwerk (DFJW) oder dem Brigitte-Sauzay-Programm. Der Erste Bürgermeister der Freien und Hansestadt Hamburg ist Bevollmächtigter der Bundesregierung für die deutsch-französische Zusammenarbeit im kulturellen Bereich. Es besteht die Möglichkeit, das deutsch-französische Doppelabitur Abi-Bac abzulegen und anschließend an deutsch-französischen Hochschulen in 150 Fachbereichen Doppelabschlüsse zu absolvieren.

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der Deutsch-Französi-  
schen Hochschule (DFH) [www.dfh-ufa.org](http://www.dfh-ufa.org).

→ **Marseille ist Hamburgs Partnerstadt.**

*Französisch an Grundschulen:*

- An der Schule Hinter der Lieth wird in jeweils einer Klasse der Jahrgangsstufen 3 und 4 Französisch als reguläres Unterrichtsfach unterrichtet. Nähere Informationen zu dem Angebot erhalten Sie direkt bei der Schule Hinter der Lieth.
- Im Wahlpflichtbereich oder Nachmittagsangebot des Jahrgangs 4 wird Französisch in folgenden Kooperationen von Französisch-Lehrkräften des jeweiligen Gymnasiums unterrichtet:

**GYMNASIUM BONDENWALD**

Schule Hinter der Lieth

Schule An der Isebek

**GYMNASIUM GROOTMOOR**

Schule Strenge

**GYMNASIUM HEIDBERG**

Schule Am Heidberg

**HEINRICH-HEINE-GYMNASIUM**

Schule Duvenstedter Markt

**MARION DÖNHOF GYMNASIUM**

Schule Schenefelder Landstraße

**GYMNASIUM OLDENFELDE**

Schule Neurahlstedt

**GYMNASIUM OSTERBEK**

Schule An der Gartenstadt

Schule Eckerkoppel

Schule Eenstock

Schule Traberweg

**GYMNASIUM OTHMARSCHEN**

Schule Groß Flottbek

Schule Klein Flottbeker Weg

Schule Windmühlenweg

**GYMNASIUM SÜDERELBE**

Schule Am Johannisland

Schule Heidrand

Schule Schnuckendrift

Katholische Schule Neugraben

Grundschule An der Haake

Schule Neugraben

Schule Quellmoor

Der Französischunterricht wird dabei nach dem Prinzip des Immersiven Lernens erteilt.

Ein weiterer Ausbau neuer Partnerschaften wird in den folgenden Jahren angestrebt, um so schrittweise regionale Zentren für das Fach Französisch aufbauen zu können.

### Bilinguale Unterrichtsangebote in den Sekundarstufen I und II:

- An den Gymnasien Osterbek, Othmarschen und Süderelbe gibt es besondere bilinguale Unterrichtsangebote im Fach Französisch. Dabei wird Französisch ab Jahrgang 5 als Fremdsprache angeboten und in der Unterstufe durch bilinguale Module ergänzt.
- Der bilinguale Zweig beginnt mit der Einführung eines bilingualen Sachfaches (Geografie oder Geschichte) in Jahrgang 7, spätestens in Jahrgang 9 wird er durch ein weiteres bilinguales Sachfach (Geschichte, PGW) erweitert und in der Sekundarstufe II fortgesetzt.
- Eine besondere Kooperation besteht zudem zwischen dem Gymnasium Othmarschen und dem Lycée français Saint Exupéry Hamburg: Am Gymnasium Othmarschen wird der bilinguale Sachfachunterricht – ab Jahrgang 9 in Geschichte und ab Jahrgang 10 in PGW – von französischen Lehrkräften übernommen.
- Die Gymnasien Osterbek, Othmarschen und Süderelbe bieten ihren Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, das offizielle deutsch-französische Doppelabitur AbiBac und somit die Zugangsberechtigung zum Studium an deutschen sowie französischen Hochschulen zu erwerben.
- Am Lycée français Saint Exupéry Hamburg – bestehend aus der École maternelle, der École primaire, dem Collège und dem Lycée – wird ebenfalls das deutsch-französische Doppelabitur absolviert.
- Auch die Stadtteilschule Fischbek-Falkenberg bietet Französisch als zweite Fremdsprache bereits ab der Jahrgangsstufe 5 an.

### Sprachzertifikate:

Es besteht die Möglichkeit, im Fach Französisch das außerschulische Sprachzertifikat DELF (diplôme d'études en langue française) zu erwerben. Das Zertifikat wird in vier voneinander unabhängigen und ansteigenden Schwierigkeitsgraden – auf den Niveaustufen A1, A2, B1 und B2 – angeboten. Eine Kooperation der Hansestadt Hamburg mit dem Institut Français de Hamburg ermöglicht allen Schülerinnen und Schülern an staatlichen Hamburger Schulen, dort an zwei Terminen im Jahr zu vergünstigten Konditionen die DELF-Prüfung abzulegen. Zudem erhalten Schülerinnen und Schüler, die den Jahrgang 10 eines Gymnasiums oder den Jahrgang 11 einer Stadtteilschule besuchen, im Schuljahr 2018/19 erstmalig die Möglichkeit, eine Lernerfolgskontrolle durch die schriftliche DELF-Prüfung zu ersetzen und gleichzeitig das DELF scolaire Diplom Niveau B1 kostenlos zu erwerben.

**Italienisch** stammt wie alle romanischen Sprachen vom Lateinischen ab; Italienischkenntnisse helfen beim Erlernen anderer romanischer Sprachen. Italien ist mit Deutschland durch vielfältige kulturelle Beziehungen verbunden, die bis in die Anfänge der europäischen Geschichte zurückreichen.

*Italienisch an Grundschulen:*

- Die Schule Döhrnstraße bietet bilingualen Unterricht im deutsch-italienischen Zweig ab der Jahrgangsstufe 1 an.
- Italienisch als zweite Fremdsprache wird an der Stadtteilschule Lohbrügge unterrichtet.

*Unterrichtsangebote in den Sekundarstufen I und II:*

- Italienisch als dritte Fremdsprache wird an den Gymnasien Oldenfelde und Corveystraße (ab Jg. 8) sowie am Gymnasien Altona (ab Jg. 10) und am Friedrich-Ebert-Gymnasium (Herkunftssprache) angeboten.
- Am Christianeum, am Gymnasium Dörpsweg und am Heilwig-Gymnasium werden AGs eingerichtet.
- Am Gymnasium Corveystraße wird eine Italienisch-AG in erster Linie für Schülerinnen und Schüler mit bilinguaalem Hintergrund angeboten.

**Latein** kann als zweite Fremdsprache an altsprachlichen Gymnasien bereits ab Jahrgang 5, an anderen Gymnasien und Stadtteilschulen ab Jahrgang 6 bzw. 7 gewählt werden. Lateinunterricht legt traditionell großen Wert auf grammatische Phänomene. Das Verständnis von Sprachstrukturen und -funktionen hilft nicht nur beim Erlernen von Fremdsprachen, sondern fördert auch die souveräne Beherrschung der eigenen Muttersprache.

Die Übersetzung lateinischer Originaltexte schult das Verstehen schwieriger Texte allgemein sowie das Verstehen von Fremdwörtern.

Latein wird als modellhafte (Schrift-)Sprache unterrichtet. Im Lateinunterricht wird über Werte und Erfahrungen, die die Menschen in der Antike prägten, über antike Religion, politische Denkmodelle, Mythologie und Philosophie sowie über markante historische Ereignisse gesprochen. Die Schülerinnen und Schüler entdecken dabei die Wurzeln unseres modernen Denkens und der europäischen Kultur und erweitern somit ihre Allgemeinbildung.

### Qualifikation Latinum:

- Schülerinnen und Schüler, die ab Jahrgang 5 durchgängig am Lateinunterricht teilnehmen, haben die Möglichkeit, am Ende von Jahrgang 10 das Große Latinum zu erwerben.
- Schülerinnen und Schüler, die ab Jahrgang 6 durchgängig am Lateinunterricht teilnehmen, können am Ende von Jahrgang 10 das Latinum absolvieren.
- Schülerinnen und Schüler, die ab Jahrgang 7 Latein belegen, können am Ende von Jahrgang 11 das Latinum erwerben.

**Altgriechisch** kann an altsprachlichen Gymnasien oder an Gymnasien mit altsprachlichem Zweig ab Jahrgang 8 gewählt werden. Altgriechisch ist die Sprache des gemeinsamen kulturellen Fundaments Europas. Griechische Originaltexte verdeutlichen die Anfänge des Sprachbewusstseins und beleuchten Höhepunkte in Literatur, Philosophie und Demokratie. Die Lektüre altgriechischer Texte regt die Auseinandersetzung mit den Grundfragen menschlicher Existenz und somit einen lebendigen Dialog zwischen Antike und Gegenwart an.

### Qualifikation Graecum:

Schülerinnen und Schüler, die Altgriechisch ab Klasse 8 wählen, haben die Möglichkeit, am Ende von Klasse 11 das Graecum zu erwerben.

### Sprachenfolge an altsprachlichen Gymnasien und altsprachlichen Zügen an Gymnasien

- An altsprachlichen Gymnasien wird Latein als zweite Fremdsprache ab Jahrgang 5 angeboten.
- Ab Jahrgang 6 wird Englisch, das im Jahrgang 5 mit wenigen Wochenstunden fortgesetzt worden ist, mit erhöhter Stundenzahl unterrichtet.
- Ab Jahrgang 8 wird im Regelfall eine dritte Fremdsprache aufgenommen. Dabei stehen an den altsprachlichen Gymnasien Altgriechisch, Französisch, Spanisch oder Russisch zur Wahl:
  - Christianicum (Russisch)
  - Friedrich-Ebert-Gymnasium (Spanisch)
  - Gelehrtenschule des Johanneums (Altgriechisch)
  - Matthias-Claudius-Gymnasium (Spanisch)
  - Katholisches Gymnasium Sankt-Ansgar-Schule (Spanisch)
  - Wilhelm-Gymnasium (Französisch)



**Polnisch** ist die Sprache eines wichtigen Nachbarlandes Deutschlands. Die deutsche und polnische Geschichte sind vielfältig miteinander verwoben. Seit 1989 haben sich die deutsch-polnischen Kontakte in Kultur, Politik und Wirtschaft intensiviert. Auch Schüler- und Jugendaustauschprojekte tragen zu vertieften Beziehungen bei.

Polnischkenntnisse erleichtern das Erlernen weiterer slawischer Sprachen.

#### Polnisch an Grundschulen:

Als Nachmittagsangebot für Schülerinnen und Schüler mit herkunftssprachlichen Vorkenntnissen wird Polnisch an folgenden Schulen unterrichtet:

- Anton-Rée-Schule Allermöhe
- Clara-Grunwald-Schule
- Schule Eulenkrußstraße
- Schule Moorflagen

#### Unterrichtsangebote in den Sekundarstufen I und II:

Die Stadtteilschule Barmbek bietet für die Jahrgänge 7-13 im Nachmittagsunterricht Polnisch-Kurse für Schülerinnen und Schüler mit herkunftssprachlichen Vorkenntnissen an. Dieses zentrale Angebot ist auch für Schülerinnen und Schüler anderer Schulen zugänglich. Zur Aufnahme in die Kurse sind Grundkenntnisse im Sprechen, Lesen und Schreiben erforderlich.

Polnisch kann im Rahmen der Profiloberstufe als erste, zweite oder dritte Fremdsprache belegt werden. Es wird als vierstündiges Kernfach auf grundlegendem und erhöhtem Anforderungsniveau mit zentralen schriftlichen und dezentralen mündlichen Prüfungen angeboten. Das Fach Polnisch kann außerdem im Wahlpflichtbereich belegt werden und auch dort Prüfungsfach sein.



**Portugiesisch** verbreitete sich weltweit im 15. und 16. Jahrhundert und ist heute Amtssprache in acht unabhängigen Staaten. Die deutsch-portugiesischen Beziehungen sind seit dem 16. Jahrhundert für Hamburg von großer Bedeutung. Portugiesisch gehört z. B. mit dem lebendigen „Portugiesenviertel“ in der Nähe der Landungsbrücken zu Hamburgs Alltagskultur.

#### Portugiesisch an Grundschulen:

- An der Rudolf-Roß-Grundschule wird Portugiesisch als bilinguales Angebot ab Jahrgang 1 unterrichtet.
- An der Grundschule Kapellenweg in Harburg wird Portugiesisch als herkunftssprachliches Angebot unterrichtet.

#### Unterrichtsangebote in den Sekundarstufen I und II:

- An der Stadtteilschule am Hafen werden bilinguale Unterrichtsangebote mit dem Sachfach Gesellschaft ab Jahrgang 5 angeboten. Für Schülerinnen und Schüler, die nicht im bilingualen Grundschulzweig waren, und für Quereinsteiger, die Portugiesisch-Kenntnisse nachweisen, besteht eine gesonderte Möglichkeit, dieses Profil zu wählen.
- Portugiesisch wird auch in der Sekundarstufe II der Stadtteilschule am Hafen angeboten und kann als Prüfungsfach im Abitur belegt werden.

#### Zentrale Unterrichtsangebote:

- An der Stadtteilschule am Hafen wird Portugiesisch als zentrales Angebot auch für Schülerinnen und Schülern anderer Schulen unterrichtet.
- An der Stadtteilschule Wilhelmsburg wird Portugiesisch als herkunftssprachlicher Unterricht für die Jahrgänge 1 bis 8 unterrichtet. Dieses zentrale Angebot ist ebenfalls für Schülerinnen und Schüler anderer Schulen zugänglich.



**Russisch** ist die am weitesten verbreitete slawische Sprache, deren Bedeutung für Europa mit der Osterweiterung der Europäischen Union und mit den intensiven Wirtschaftsbeziehungen zur Russischen Föderation noch zugenommen hat. Seit 2006 befindet sich das Büro der „Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch“ in Hamburg. Zahlreiche Austauschprojekte mit russischen Schulen werden gefördert. Die Kenntnis des Russischen erleichtert den Zugang zu weiteren slawischen Sprachen und der reichhaltigen und faszinierenden Kultur Russlands zwischen Europa und Asien.

→ **St. Petersburg ist Hamburgs Partnerstadt.**

#### Russisch an Grundschulen:

An der Anton-Rée-Schule in Allermöhe wird Russisch als herkunftssprachlicher Unterricht angeboten.

#### Bilinguale Unterrichtsangebote in den Sekundarstufen I und II:

- Das Walddörfer-Gymnasium bietet Russisch als zweite Fremdsprache ab Jahrgang 6 an.
- Ab Jahrgang 7 wird Russischunterricht an den Stadtteilschulen Bergedorf und Süderelbe, der Geschwister-Scholl-Schule, der Gyula Trebitsch Schule Tonndorf, der Stadtteilschule Lurup, der Max-Brauer-Schule und der Gretel-Bergmann-Schule – vorwiegend als Herkunftssprache – angeboten.
- Am Christianeum, den Gymnasien Heidberg, Charlotte-Paulsen und Hamm beginnt der Russischunterricht als dritte Fremdsprache in Jahrgang 8.
- An der Stadtteilschule Barmbek besteht ein zentrales herkunftssprachliches Angebot in der Sekundarstufe II auch für Schülerinnen und Schüler anderer Schulen.
- Auch am Hansa-Kolleg wird Russisch als reguläres Fach unterrichtet.
- Am Gymnasium Lohbrügge wird Russisch als AG angeboten.

#### Sprachzertifikate:

Der Hamburger Russischlehrerverband e. V. bietet in der Regel einmal im Jahr die Teilnahme an den Prüfungen zum Staatlichen Zertifikat für Russisch als Fremdsprache (TRKI) auf verschiedenen Niveaustufen an. Moderne Lehrwerke bereiten gezielt auf die Prüfungen zu diesem international anerkannten Zertifikat vor.



**Spanisch** ist eine der meistgesprochenen Sprachen der Welt (z. B. in Mittel-, Süd- und Nordamerika). Spanischkenntnisse helfen beim Erlernen anderer romanischer Sprachen.

→ **León in Nicaragua ist Hamburgs Partnerstadt.**

#### Spanisch an Grundschulen:

An den Schulen Lutterothstraße und Wielandstraße wird Spanisch als bilinguales Angebot ab der 1. Klasse unterrichtet.

#### Bilinguale Unterrichtsangebote in den Sekundarstufen I und II:

An den Stadtteilschulen Stellingen und Winterhude sowie am Gymnasium Lerchenfeld wird das bilinguale Unterrichtsangebot der Grundschulen Lutterothstraße und Wielandstraße fortgesetzt.

Bilingual unterrichtete Fächer sind Biologie, Geografie und Geschichte.

Die deutsch-spanischen Zweige der drei Schulen stehen auch Schülerinnen und Schülern aus anderen Schulen mit hinreichenden Spanischkenntnissen offen. Sie sollten sich allerdings rechtzeitig über die jeweiligen Aufnahmebedingungen informieren.

#### Sprachzertifikate:

Das außerschulische „Diploma de español como lengua extranjera“ (DELE) kann auf Grundlage eines Abkommens der Hansestadt Hamburg mit dem Cervantes-Institut erworben werden. Alle Interessenten, die eine staatliche Hamburger Schule besuchen, können DELE-Prüfungen auf den Niveaustufen A1 bis C2 zu vergünstigten Konditionen ablegen. Viele weiterführende Schulen bieten im Rahmen des Spanischunterrichts entsprechende Vorbereitungskurse an.



**Türkisch** ist nach Deutsch die am häufigsten gesprochene Sprache in Deutschland. Die türkische Sprache, Literatur, Kultur und Geschichte spiegeln die besondere Rolle der Türkei als „Brückenbauer“ zwischen Okzident und Orient wider. Türkisch ist verwandt mit den Sprachen der übrigen Turkvölker Asiens, die z. B. in Aserbaidschan, Turkmenistan und Usbekistan gesprochen werden.

#### Türkisch an Grundschulen:

An der Heinrich-Wolgast-Schule und der Schule Lämmersieth werden ab dem ersten Schuljahr bilinguale Klassen angeboten, in denen täglich Unterricht auf Deutsch und Türkisch erteilt wird.

Weitere Grundschulen mit türkischen Unterrichtsangeboten:

Adolph-Diesterweg-Schule	Grundschule Osterbrook
Aueschule Finkenwerder	Grundschule Rahewinkel
Brüder-Grimm-Schule	Grundschule St. Pauli
Elbinselschule	Grundschule Stübenhofer Weg
Fridtjof-Nansen-Schule	Grundschule Thadenstraße
Fritz-Köhne-Schule	Katharinschule in der Hafencity
Ganztagsgrundschule Sternschanze	Louise-Schroeder-Schule
Ganztagschule Fährstraße	Max-Traeger-Schule
Grundschule Archenholzstraße	Rudolf-Roß-Grundschule
Grundschule Arnkielstraße	Schule Maretstraße
Grundschule Franzosenkoppel	Schule auf der Veddel
Grundschule Heidhorst	Grundschule an der Stadtteilschule
Grundschule Kirchdorf	Eppendorf
Grundschule Neugraben	

#### Unterrichtsangebote in den Sekundarstufen I und II:

- Der zweisprachige Unterricht wird im bilingualen Zweig der Stadtteilschule am Hafen mit dem Sachfach Gesellschaft fortgesetzt.
- Der deutsch-türkische Zweig der Stadtteilschule am Hafen steht auch Schülerinnen und Schülern aus anderen Grundschulen mit hinreichenden Türkischkenntnissen offen.

Weitere Stadtteilschulen und Gymnasien mit türkischen Unterrichtsangeboten:

Brüder-Grimm-Schule (Jg. 5-10)	Stadtteilschule Hamburg-Mitte
Gymnasium Hamm (Jg. 8-12)	(Jg. 5-8)
Kurt-Tucholsky-Stadtteilschule	Stadtteilschule Mümmelmannsberg
(Jg. 7-10)	(Jg. 7-13)
Max-Brauer-Schule (Jg. 7-13)	Stadtteilschule Stübenhofer Weg
Max-Schmeling-Stadtteilschule (Jg. 7)	(Jg. 7-10)
Nelson-Mandela-Schule (Jg. 5-13)	Stadtteilschule Wilhelmsburg
Schule auf der Veddel (Jg. 5)	(Jg. 7-10)
Stadtteilschule Eppendorf (Jg.5-10)	

- Am Gymnasium Hamm wird Türkisch ab der Jahrgangsstufe 8 als dritte Fremdsprache angeboten und als zentrales Angebot auch für Schülerinnen und Schüler anderer Schulen unterrichtet.
- Schülerinnen und Schüler, die durchgängig am Türkischunterricht teilgenommen haben, können in der schriftlichen und mündlichen Überprüfung im Jahrgang 10 in Türkisch statt in Englisch geprüft werden.

#### Sprachzertifikate:

Es besteht die Möglichkeit, das außerschulische Sprachzertifikat „telc Türkçe“ zu erwerben.

#### **Weitere Informationen zu einzelnen Fremdsprachen**

- An vielen Schulen werden – zusätzlich zum regulären Fremdsprachen- und Wahlpflichtunterricht – Arbeitsgemeinschaften angeboten, in denen ebenfalls Fremdsprachen erlernt werden können.
- Die Fremdsprachenprofile der einzelnen weiterführenden Schulen werden im Schulinfosystem aufgeführt: [www.hamburg.de/schulinfosystem](http://www.hamburg.de/schulinfosystem)

Weitere Auskünfte erteilt gerne die entsprechende Schule.

## HERKUNFTSSPRACHLICHER UNTERRICHT: ANGEBOTE

Für Schülerinnen und Schüler mit einer anderen Herkunftssprache als Deutsch besteht die Möglichkeit, herkunftssprachlichen Unterricht zu erhalten, soweit die organisatorischen und personellen Voraussetzungen erfüllt sind.

- Die im herkunftssprachlichen Unterricht erbrachten Leistungen werden in den Zeugnissen berücksichtigt.
- Der Unterricht richtet sich in der Primar- und Sekundarstufe I nach den Rahmenplänen „Herkunftssprachen“.

### Arabisch

Gymnasium Klosterschule  
(zentrales Angebot Jgg. 10-13)  
Friedrich-Ebert-Gymnasium  
(zentrales Angebot)  
Matthias-Claudius-Gymnasium  
(zentrales Angebot)  
Stadtteilschule Bergedorf  
Kurt-Tucholsky-Schule  
(zentrales Angebot)

### Bosnisch

Schule Beim Pachthof  
(zentrales Angebot)  
Schule Lämmersieth  
(zentrales Angebot)

### Farsi

Adolph-Diesterweg-Schule  
Gymnasium Klosterschule  
(zentrales Angebot)  
Gymnasium Lerchenfeld  
Max-Schmeling-Stadtteilschule  
Nelson-Mandela-Schule  
(zentrales Angebot)  
Schule am See  
(zentrales Angebot bis Jg. 13)  
Stadtteilschule Alter Teichweg  
Stadtteilschule Bramfeld  
Irena-Sendler-Schule

Stadtteilschule Oldenfelde  
Stadtteilschule Winterhude  
Gymnasium Corveystraße

### Italienisch

Gymnasium Altona  
Gymnasium Christianeum  
Gymnasium Corveystraße  
(zentrales Angebot)  
Gymnasium Dörpsweg  
Friedrich-Ebert-Gymnasium  
Heilwig-Gymnasium

### Polnisch

Anton-Reé-Schule Allermöhe  
(zentrales Angebot)  
Stadtteilschule Barmbek  
(zentrales Angebot, Jg. 8-13)  
Clara-Grunwald-Schule  
(zentrales Angebot)  
Schule Eulenkrugstraße  
(zentrales Angebot)  
Schule Moorflagen (zentrales  
Angebot)  
Schule Speckenreye  
(zentrales Angebot)

### Portugiesisch

Grundschule Kapellenweg  
(zentrales Angebot)

Rudolf-Roß-Grundschule  
Stadtteilschule am Hafen  
(zentrales Angebot)  
Stadtteilschule Wilhelmsburg  
(zentrales Angebot)

### Romanes

Grundschule St. Pauli  
(zentrales Angebot)  
ReBBZ Altona

### Russisch

Anton-Rée-Schule Allermöhe  
Stadtteilschule Barmbek  
Stadtteilschule Bergedorf  
Gretel-Bergmann-Schule  
Stadtteilschule Süderelbe  
Gymnasium Hamm

### Türkisch

Adolph-Diesterweg-Schule  
Aueschule Finkenwerder  
Brüder-Grimm-Schule  
Elbinselschule  
Fridtjof-Nansen-Schule  
Fritz-Köhne-Schule  
Ganztagsgrundschule  
Sternschanze  
Ganztagschule Fährstraße  
Geschwister-Scholl-Stadtteilschule  
Grundschule Archenholzstraße  
Grundschule Arnkielstraße  
Grundschule Franzosenkoppel  
Grundschule Heidhorst  
Grundschule Kirchdorf  
Grundschule Neugraben  
Grundschule Osterbrook  
Grundschule Rahewinkel  
Grundschule St. Pauli  
Grundschule Stübenhofer Weg

Grundschule Thadenstraße  
Gymnasium Hamm  
Heinrich-Wolgast-Schule  
Katharinenschule in der Hafencity  
Kurt-Tucholsky-Stadtteilschule  
Louise-Schroeder-Schule  
Max-Brauer-Schule  
Max-Schmeling-Stadtteilschule  
Max-Traeger-Schule  
Nelson-Mandela-Schule  
Rudolf-Roß-Grundschule  
Schule am Eichtalpark  
Schule an der Burgweide  
Schule Arp-Schnitger-Stieg  
Schule auf der Veddel  
Schule Bahrenfelderstraße  
Schule Brehmweg  
Schule Charlottenburger Straße  
Schule Cranz  
Schule Fahrenkrön  
Schule Fuchsbergredder  
Schule Genslerstraße  
Schule Grützmühlenweg  
Schule Hasselbrook  
Schule Kapellenweg  
Schule Kerschensteinerstraße  
Schule Lämmersieth  
Schule Lutterothstraße  
Schule Maretstraße  
Schule Marmstorf  
Schule Molkenbührstraße  
Schule Neuburgerweg  
Schule Ohrnsweg  
Schule Öjendorfer Damm  
Schule Rotenhäuser Damm  
Schule Rothestraße  
Schule Scheeßeler Kehre  
Schule Speckenreye  
Schule Windmühlenweg  
Schule auf der Veddel

Stadtteilschule Am Hafen  
Stadtteilschule Eppendorf  
Stadtteilschule Hamburg-Mitte  
Stadtteilschule Horn  
Stadtteilschule Mümmelmannsberg  
Stadtteilschule Stübenhofer Weg  
Stadtteilschule Wilhelmsburg  
Theodor-Haubach-Schule  
Westerschule Finkenwerder

#### Türkisch als AG

Anton-Rée-Schule Allermöhe  
Ganztagsschule an der Elbe  
Grundschule Osterbrook  
Katharinenschule in der  
Hafencity  
Max-Traeger-Schule  
Otto-Hahn-Schule  
Schule Arp-Schnitger-Stieg  
Schule Brehmweg  
Schule Marmstorf  
Schule Speckenreye

#### **Weitere Angebote**

In Hamburg besteht die Möglichkeit, über den Bildungsträger „Verikom e.V.“ (Verbund für interkulturelle Kommunikation und Bildung e.V.) weitere, seltener vertretene Sprachen wie z.B. Albanisch, Pashtu oder Twi zu lernen. Die Behörde für Schule und Berufsbildung legt gemeinsam mit dem Träger fest, für welche Sprachen diese Angebote vorgehalten werden sollen, und finanziert den Unterricht. Die Kurse finden außerhalb der regulären Unterrichtszeit als zentrales Angebot statt. Aufgrund der speziellen Rahmenbedingungen erfolgt kein Unterricht nach Rahmenplan, die Note wird daher nicht ins Zeugnis eingetragen.

Die Fremdsprachenangebote der einzelnen Schulen werden im Schulinfosystem aufgeführt: [www.hamburg.de/schulinfosystem](http://www.hamburg.de/schulinfosystem)



Individuelle Hilfen, differenziertes Lernen:  
eine Lehrerin bei gezielter Förderung.

## SPRACHFESTSTELLUNGSPRÜFUNG

Viele Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund besuchen eine Schule in Deutschland nicht von Anfang an, sondern erst ab einem späteren Zeitpunkt. In solchen Fällen besteht unter bestimmten Voraussetzungen die Möglichkeit, die Kenntnisse in der Herkunftssprache durch eine Sprachfeststellungsprüfung anerkennen zu lassen.

Die Sprachfeststellungsprüfung ersetzt dann die zentrale Abschlussprüfung für den Ersten oder Mittleren Schulabschluss in Englisch bzw. die schriftliche und mündliche Überprüfung 10 an Gymnasien in der Fremdsprache.

Zugelassen werden Schülerinnen und Schüler,

- deren Erstsprache nicht Deutsch ist,
- die nach dem Besuch einer Vorbereitungsklasse erstmals im Verlauf der Sekundarstufe I in eine Regelklasse eingetreten sind
- und die weniger als drei vollständige Schuljahre (bis zum Ende der Klasse 9 bzw. 10) am Englischunterricht nach Stundentafel teilgenommen haben.

Voraussetzung ist, dass fachkundige Prüferinnen oder Prüfer für die gewählte Sprache zur Verfügung stehen. Durch die Sprachfeststellungsprüfung selbst können keine Belegauflagen ersetzt werden.

### **Anerkennung von Leistungen in der Herkunftssprache**

Grundsätzlich können Schülerinnen und Schüler den herkunftssprachlichen Unterricht an staatlichen Schulen als Unterricht in der zweiten oder dritten Fremdsprache belegen. Herkunftssprachen, für die einheitliche Prüfungsanforderungen im Abitur oder eine entsprechende gegenseitige Anerkennung der Kultusministerkonferenz vorliegen, können auch als Prüfungsfach im Abitur belegt werden. Das gilt zurzeit in Hamburg für den herkunftssprachlichen Unterricht in den Sprachen Arabisch, Chinesisch, Farsi, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch und Russisch.





Schülerinnen und Schüler, die in die Sekundarstufe II eintreten, müssen vier Jahre aufsteigenden Unterricht in einer zweiten Fremdsprache erhalten haben. Sollte dies nicht der Fall sein, müssen sie in der Sekundarstufe II eine Fremdsprache neu belegen (neu aufgenommene Fremdsprache ab Jg. 10 an Gymnasien bzw. ab Jg. 11 an Stadtteilschulen).

Bei Schülerinnen und Schülern, die erst in der Sekundarstufe I (Jgg. 5 bis 10) in das deutsche Schulsystem eintreten, werden die Unterrichtsjahre im Herkunftsland in der dort gebrauchten Unterrichtssprache für diese Belegverpflichtung anerkannt.

Der Nachweis im engeren Sinne kann hierfür durch Vorlage von Zeugnissen erbracht werden.

- Können keine Zeugnisse vorgelegt werden und haben die Schülerinnen und Schüler in der Sekundarstufe I keine Sprachfeststellungsprüfung abgelegt, können die Voraussetzungen ggf. auch durch die Vorlage von Schulbescheinigungen belegt werden.
- Bleiben Zweifel, kann die Schule ein Sprachzertifikat oder eine Sprachfeststellungsprüfung in der jeweiligen Sprache verlangen.
- Haben die Schülerinnen und Schüler eine Sprachfeststellungsprüfung abgelegt, müssen sie in der geprüften Herkunftssprache mindestens das Niveau erreicht haben, das am Ende der Sekundarstufe I verlangt wird.

Als Kernfach können in der Studienstufe nur weitergeführte Fremdsprachen belegt werden. Der Unterricht in den weitergeführten Fremdsprachen beginnt spätestens ab Jg. 8 an Gymnasien bzw. ab Jg. 9 an Stadtteilschulen.

- Für die Belegung einer Sprache als Kernfach werden herkunftssprachliche Vorkenntnisse und Auslandsaufenthalte anerkannt.
- Die Belegung als Kernfach setzt voraus, dass die Schülerinnen und Schüler am Unterricht der weitergeführten Fremdsprache durchgängig teilgenommen haben oder dass sie aufgrund der außerschulisch erworbenen Kenntnisse und Fähigkeiten am Unterricht in der Studienstufe mit Erfolg teilnehmen können.

# FERIENTERMINE IN HAMBURG

JEWELS ERSTER UND LETZTER FERIENTAG

## Schuljahr 2018/19

Herbstferien:	Montag, 1. Okt. 2018	bis Freitag, 12. Okt. 2018
Weihnachtsferien:	Donnerstag, 20. Dez. 2018	bis Freitag, 4. Jan. 2019
Halbjahrespause:	Freitag, 1. Feb. 2019	
Frühjahrsferien:	Montag, 4. März 2019	bis Freitag, 15. März 2019
Himmelfahrt/Pfingsten:	Montag, 13. Mai 2019	bis Freitag, 17. Mai 2019
Brückentag:	Freitag, 31. Mai 2019	
Sommerferien:	Donnerstag, 27. Juni 2019	bis Mittwoch, 7. Aug. 2019

## Schuljahr 2019/2020

Herbstferien:	Freitag, 4. Okt. 2019	bis Freitag, 18. Okt. 2019
Brückentag:	Freitag, 1. Nov. 2019	
Weihnachtsferien:	Freitag, 20. Dez. 2019	bis Freitag, 3. Jan. 2020
Halbjahrespause:	Freitag, 31. Jan. 2020	
Frühjahrsferien:	Montag, 2. März 2020	bis Freitag, 13. März 2020
Himmelfahrt/Pfingsten:	Montag, 18. Mai 2020	bis Freitag, 22. Mai 2020
Sommerferien:	Donnerstag, 25. Juni 2020	bis Mittwoch, 5. Aug. 2020

## Schuljahr 2020/2021

Herbstferien:	Montag, 5. Okt. 2020	bis Freitag, 16. Okt. 2020
Weihnachtsferien:	Montag, 21. Dez. 2020	bis Montag, 4. Jan. 2021
Halbjahrespause:	Freitag, 29. Jan. 2021	
Frühjahrsferien:	Montag, 1. März 2021	bis Freitag, 12. März 2021
Himmelfahrt/Pfingsten:	Montag, 10. Mai 2021	bis Freitag, 14. Mai 2021
Sommerferien:	Donnerstag, 24. Juni 2021	Mittwoch, 4. Aug. 2021

## Schuljahr 2021/2022

Herbstferien:	Montag, 4. Okt. 2021	bis Freitag, 15. Okt. 2021
Weihnachtsferien:	Donnerstag, 23. Dez. 2021	bis Dienstag, 4. Jan. 2022
Halbjahrespause:	Freitag, 28. Jan. 2022	
Frühjahrsferien:	Montag, 7. März 2022	bis Freitag, 18. März 2022
Himmelfahrt/Pfingsten:	Montag, 23. Mai 2022	bis Freitag, 27. Mai 2022
Sommerferien:	Donnerstag, 7. Juli 2022	Mittwoch, 17. Aug. 2022



[www.hamburg.de/bsb](http://www.hamburg.de/bsb)

schul  
informationszentrum SIZ

- ➔ Behörde für Schule und Berufsbildung  
Schulinformationszentrum (SIZ)  
Hamburger Straße 125a  
22083 Hamburg  
Tel 040. 428 99 22 11  
Fax 040. 428 63 27 28  
[schulinformationszentrum@bsb.hamburg.de](mailto:schulinformationszentrum@bsb.hamburg.de)  
[www.hamburg.de/bsb/siz](http://www.hamburg.de/bsb/siz)